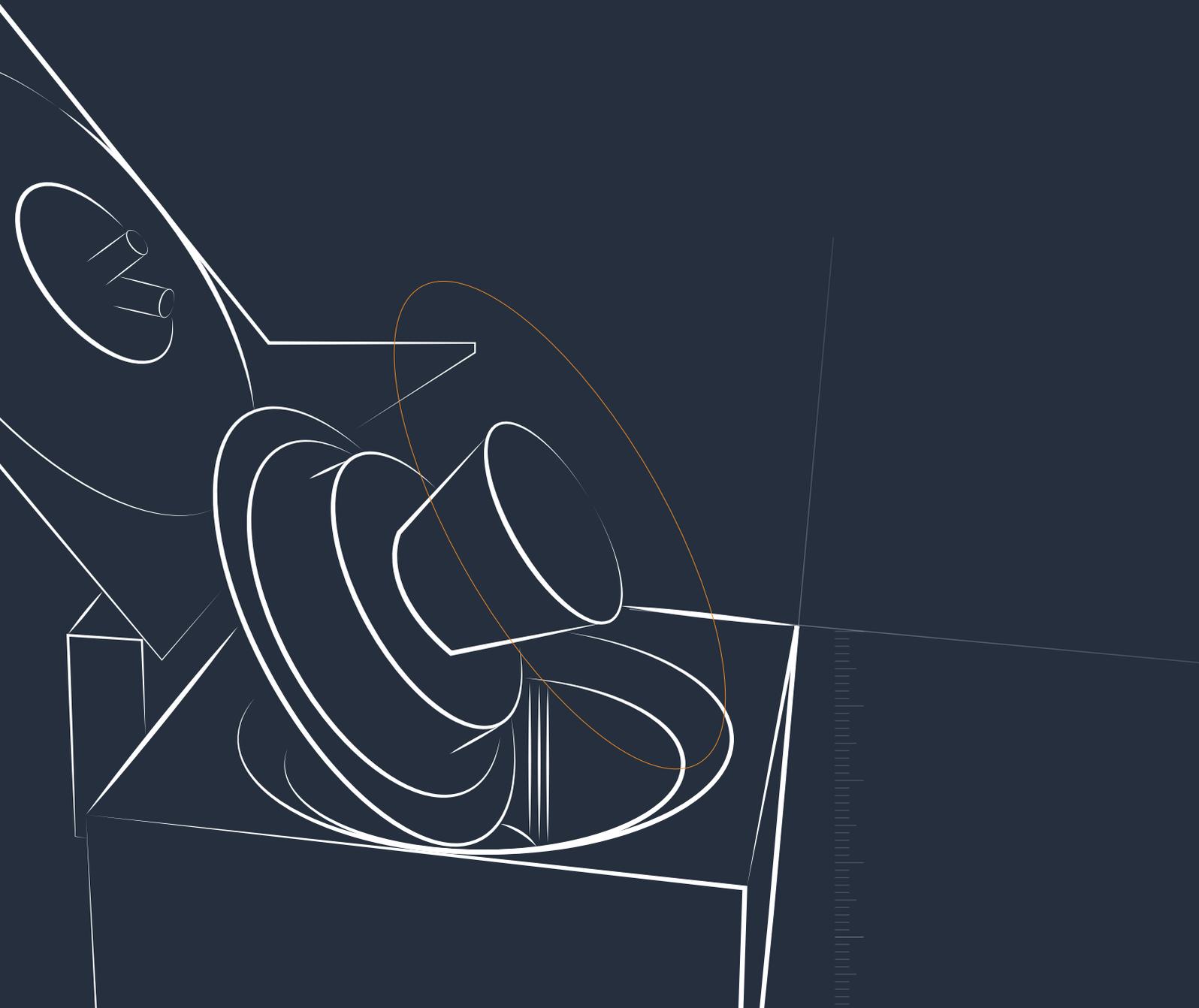


Reinigungszentrifugen

für Industrieflüssigkeiten



Gleitschlifftechnik



Effiziente Anlagen und innovative Technologien – leistungsstark und wirtschaftlich

Strahltechnik



Individuelle Anlagen-technik und intelligente Prozesslösungen – langlebig und energieeffizient

AM Solutions



Lösungen rund um die Additive Fertigung sowie Anbieter für 3D Post Processing Maschinen

› **80**

Mehr als 80 Jahre **Erfahrung**



15 Standorte
mehr als **150** Vertretungen
mehr als **1.500** Mitarbeiter weltweit



Weltweite **Customer Experience Center**



Mehr als **15.000**
verschiedene Verfahrensmittel



Unser Service –
Betreuung rund um die Uhr



Vermittlung von Fachwissen
durch zertifizierte Trainer

Inhaltsverzeichnis

Der Umwelt zuliebe	4
Anwendungsgebiete	4
Zentrifugentechnik im Detail	5
Halbautomatische Zentrifugen	6
2-Phasen-Reinigungszentrifugen	7 - 8
3-Phasen-Reinigungszentrifugen	9
Vollautomatische Zentrifugen	10
Optionale Peripherie	11

DER UMWELT ZULIEBE

Als Familienunternehmen haben wir eine besondere Verantwortung für nachfolgende Generationen, daher ist der nachhaltige Umwelt- und Klimaschutzgedanke ein fester Bestandteil unserer Unternehmenskultur. Durch die Rösler Reinigungszentrifugentechnik werden Ihre Industrieflüssigkeiten

effektiv und effizient gereinigt. Somit leisten Sie einen aktiven Beitrag zum Umweltschutz und profitieren auch selbst: Die Technologie ermöglicht Ihnen eine Wassereinsparung von bis zu 90 Prozent!

Wasser sparen = Umwelt schützen + Profitabilität steigern!



ANWENDUNGSGEBIETE

Effiziente Aufbereitung unterschiedlicher Industrieflüssigkeiten

Ob Prozesswasser, Kühlschmiermittel, Lackschlamm oder andere verunreinigte Industrieflüssigkeiten – Effektivität und Wirtschaftlichkeit der Aufbereitung hängen entscheidend von der eingesetzten Technik ab. Auf Basis robuster und ausgereifter Zentrifugentechnik bietet Rösler Lösungen, die mit technischen und wirtschaftlichen Vorteilen hervorstechen. Die Kreislaufführung von Industrie-

flüssigkeiten stellt unter ökologischen und wirtschaftlichen Aspekten hohe Anforderungen an die Aufbereitungstechnik. Die **leistungsstarken Reinigungszentrifugen** von Rösler, die nach dem **Prinzip der 2-oder 3-Phasen Trennung mit Zentrifugalkraft** arbeiten, setzen bei einem breiten Anwendungsspektrum Standards, lassen sich bei Bedarf aber auch individuell anpassen.

- ▶ Glasindustrie
- ▶ Keramikindustrie
- ▶ Lackierindustrie
- ▶ Kühlschmierstoffe
- ▶ Waschbäder
- ▶ Ölbäder
- ▶ Galvanik

ZENTRIFUGENTECHNIK IM DETAIL

Funktionsprinzip

1

Die zu reinigende Flüssigkeit kommt entweder direkt von der Bearbeitungsanlage oder wird von einer Pumpstation (Hebestation) zur Zentrifuge geleitet.

2

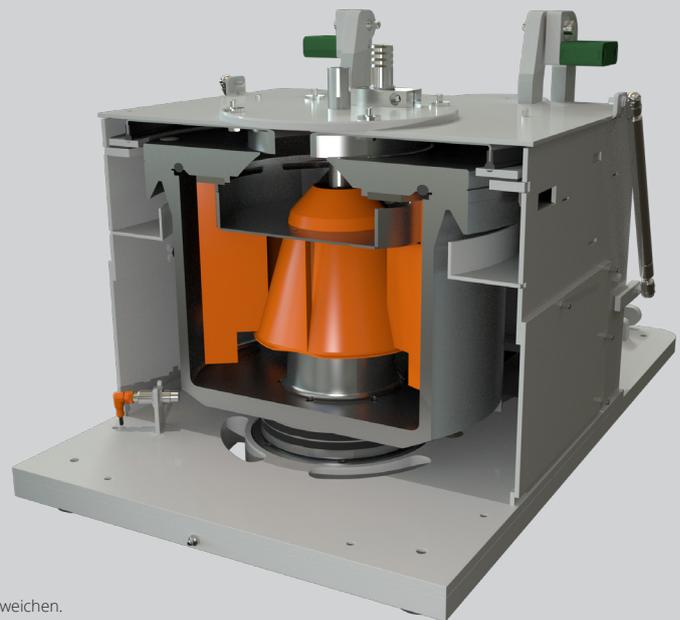
Eine Beschickungspumpe fördert kontinuierlich die mit Feststoffen oder Ölen beladene Prozessflüssigkeit in den Zentrifugenrotor.

3

Die hohe Drehzahl von bis zu 3.000 U/min gewährleistet, dass auch auf sehr kleine und leichte Feststoffpartikel eine hohe „Fliehkraft“ wirkt und somit diese an der Rotorwandung als stichfester Schlamm abgeschieden werden. Weitere Filterhilfsmittel (Verbrauchsstoffe) zum Reinigen der verschmutzten Industrieflüssigkeiten sind nicht notwendig.

4

Der stichfeste und bis auf 20 %* Restfeuchte entwässerte Schlamm kann bei halbautomatischen Anlagen mit dem im Rotor befindlichen Schlammeinsatz einfach aus der Zentrifuge entnommen werden. Bei Automatanlagen wird der Schlamm mit einem Schälmesser aus dem Rotor entfernt. Je nach Anlagentyp können auch mehrere Bearbeitungsanlagen mit einer Reinigungszentrifuge betrieben werden.



*Die zu erzielende Restfeuchte ist verfahrensabhängig und kann vom genannten Wert abweichen.

Ihre Vorteile

- ▶ Umwelt- und ressourcenschonender Prozess
- ▶ Einsparung von Frischwasser und Betriebshilfsstoffen
- ▶ Einhaltung von Umweltschutzregularien
- ▶ Kostenreduktion
- ▶ Längere Maschinenstandzeiten
- ▶ Keine Filterhilfsmittel notwendig

HALBAUTOMATISCHE ZENTRIFUGEN

Manuelle Schlammentnahme

Die Baureihe der halbautomatischen Korbzentrifugen zeichnen sich neben der **hervorragenden Abscheideleistung** besonders durch die **platzsparende** Bauweise aus, die eine Aufstellung in unmittelbarer Nähe der Bearbeitungsanlagen möglich macht. Die **Schlammmentnahme** erfolgt bei halbautomatischen Zentrifugen **manuell**.

Die Zentrifuge sowie die Anlagensteuerung und die Puffertanks sind als Gesamteinheit funktionsbereit installiert. Das Herzstück der Anlage ist die von Rösler entwickelte

und robust gebaute Zentrifuge. Über den vom Schälrohr gespeisten Abgabestutzen wird das Zentrifugat entweder zu dem im direkten Umfeld stehenden Verbraucher oder einem Zwischenpuffer geführt.

Alle Rösler-Zentrifugen sind auch in Edelstahlausführung V2A/V4A lieferbar. Zum flexiblen Einsatz können die Zentrifugen auch mit verfahrbarem Untergestell geliefert werden. Das ermöglicht die Flüssigkeitsreinigung ohne großen logistischen Aufwand wahlweise an mehreren Maschinen.

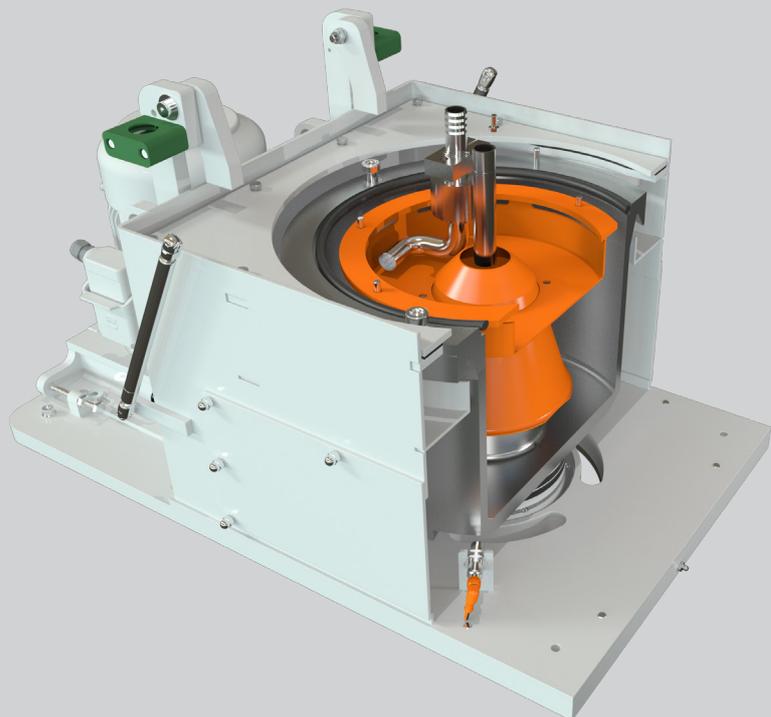
Scannen Sie den QR-Code, um das Video zu sehen



Die leistungsstarken Reinigungszentrifugen arbeiten mit Zentrifugalkraft **nach dem Prinzip der 2- oder 3-Phasen Trennung**.

2-Phasen Trennung: Flüssig / Fest

3-Phasen Trennung: Flüssig / Flüssig / Fest



2-Phasen-Reinigungszentrifugen

RZ 60 M

Die leistungsstarke RZ 60 M ist unsere kleinste Zentrifuge und eignet sich perfekt für Anwendungen mit überschaubaren Durchlaufmengen. Aufgrund ihrer Größe ist sie äußerst **platzsparend** und **sehr flexibel einsetzbar**. Mittels dem 2-Phasen-Ansatz können Festkörper problemlos aus

Flüssigkeiten getrennt werden. Die halbautomatische Reinigungszentrifuge bewältigt **bis zu 60 l in der Minute** und besticht hierbei durch ihre minimale Geräuschentwicklung bei **sehr guter Abscheideleistung**.



Technische Daten	RZ 60 M
Volumenstrom (l/min)	max. 60
Kapazität Schlammkorb (dm ³)	1,8
Temperaturbeständigkeit (° C)	50
G-Zahl (g)	1.800
Motorleistung (kW)	1,5
Drehzahl (U/min)	4.100

Anwendungsbeispiele



RZ 60 M-V-So
mit verfahrbarem Gestell



RZ 60 M-V-KB
mit verfahrbarem Gestell und Kombibehälter

Reinigungszentrifugen für Industrieflüssigkeiten

RZ 120 M

Im Bereich der halbautomatischen Reinigungszentrifugen ist die RZ 120 M die leistungsfähigste Maschine für Ihre Aufgabenstellung. Neben der **hohen Durchsatzleistung**

von 120 l pro Minute bieten wir Ihnen für **dauerhafte Flexibilität** auch eine verfahrbare Ausführung dieser Zentrifuge an.

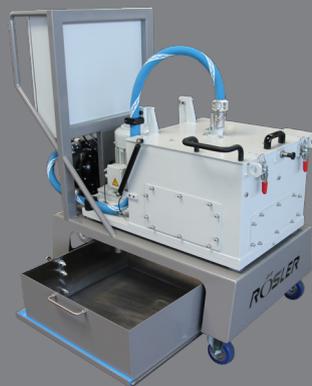


Technische Daten	RZ 120 M
Volumenstrom (l/min)	max. 120
Kapazität Schlammkorb (dm ³)	7,5 - 10
Temperaturbeständigkeit (° C)	50
G-Zahl (g)	1.750
Motorleistung (kW)	5
Drehzahl (U/min)	2.930

Anwendungsbeispiele



RZ 120 M-K
mit Kühlaggregat



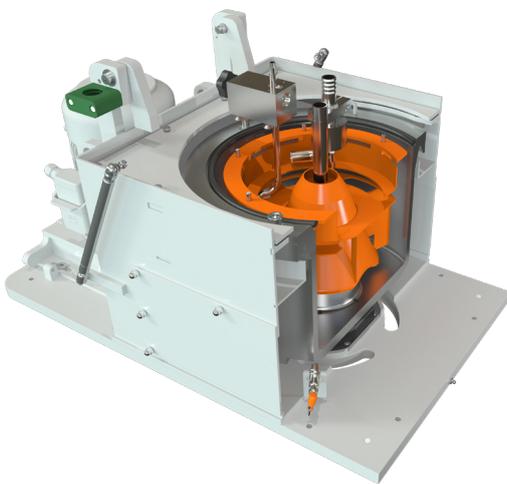
RZ 120 M-V
mit verfahrbarem Gestell

3-Phasen-Reinigungszentrifugen

RZ 120 M-3PH

3-Phasen-Zentrifugen ermöglichen, dass neben Feststoffen auch **zwei Flüssig-Phasen** (z.B. Wasser – Öl) abgeschieden werden können. Dies wird durch ein **zweites Schälrohr** erreicht. Aufgrund der unterschiedlichen Dichte der drei Phasen trennen sich im Zentrifugenrotor Feststoff, Wasser und Öl. Der Feststoff lagert sich im regelmäßig zu reinigenden Schlammeinsatz ab, Wasser und Öl werden über zwei

getrennte Schälrohre abgeführt – das Wasser zur Wiederverwendung, das separierte Öl in einen Auffangbehälter zur späteren Altöl-Entsorgung. Der Schlamm verbleibt im Schlammeinsatz der Zentrifuge. Dieser Einsatz wird je nach Schlammanfall in gewissen Intervallen manuell entleert.



Technische Daten	RZ 120 M-3PH
Volumenstrom (l/min)	max. 20
Kapazität Schlammkorb (dm ³)	7,5 - 10
Temperaturbeständigkeit (° C)	50
G-Zahl (g)	1.750
Motorleistung (kW)	5
Drehzahl (U/min)	2.930

Anwendungsbeispiele



RZ 120 M-V-3PH
mit verfahrbarem Gestell



RZ 120 M-3PH-KB
mit Kombibehälter

VOLLAUTOMATISCHE ZENTRIFUGEN

Automatische Schlammmentnahme

Um eine **hohe Abscheiderate, Zuverlässigkeit** und **Verfügbarkeit** zu gewährleisten, ist die Konstruktion der Zentrifugensysteme und deren einzelnen Komponenten wie Motor, Pumpen, Ventile, Rotor und Schälmesser ausge-

sprochen **langlebig und funktionsgerecht** ausgeführt. Darüber hinaus zeichnen sich die Anlagen durch einen **wartungsfreundlichen Gesamtaufbau** aus.

RZ 150 A

Im Gegensatz zu marktüblichen Anlagen, bei denen das **Schälmesser** über einen Getriebemotor angetrieben wird und ständig im Rotor mitläuft, ist es bei der RZ 150 A **feststehend**. Über eine Linearführung wird es in den langsam drehenden Rotor eingefahren und schält den Schlamm ohne Belastung der Rotorlagerung heraus. Nach dem Schälvorgang

wird der Rotor automatisch gespült, um eventuell noch vorhandenen Restschmutz zu entfernen, der beim folgenden Wiederanlauf eine Unwucht und damit einen Lagerverschleiß verursachen könnte. Serienmäßig sind die Anlagen mit einem Unwuchtwächter ausgestattet, welcher die Zentrifuge bei einer Störung vor Beschädigung schützt.



Scannen Sie den QR-Code, um das Video zu sehen



Technische Daten	RZ 150 A
Volumenstrom (l/min)	max. 150
Max. Beladung (kg)	55
Temperaturbeständigkeit (° C)	50
G-Zahl (g)	ca. 1.800
Motorleistung (kW)	11/15
Drehzahl (U/min)	max. 2.650

Anwendungsbeispiele



RZ 150 A
mit zwei Prozesswasserbehältern



2x RZ 150 A
auf verfahrbarem Untergestell,
Schlammensorgung in Container

OPTIONALE PERIPHERIE

Unterschiedliche Industrieflüssigkeiten erfordern eine anforderungsgerechte Anlagenkonfiguration. Aus diesem Grund bieten wir Ihnen eine Auswahl an optionaler Peripherie, um Ihren

individuellen Wünschen gerecht zu werden und eine hohe Wirtschaftlichkeit der Anlage zu gewährleisten.

Behälterausführungen

Die Behälterausführungen bieten wir in unterschiedlichen Materialien und Größen sowie für kundenspezifische Sonderanwendungen an:

- ▶ Materialien: Stahl / Edelstahl, Polypropylen, Polyethylen
- ▶ Größen: von 500 l bis 8.000 l
- ▶ Kundenspezifische Sonderanwendungen: Chemikalienbeständig, temperaturbeständig

Reinigung von Grobpartikeln

Zusätzlich besteht die Möglichkeit, Grobpartikel vor oder nach der Zentrifugaltechnik zu filtern. Reinigung von Grobpartikeln über

- ▶ Vorabscheider: Magnetabscheider oder Kratzförderer

Nachträgliche Feinstfiltration

- ▶ Nachreinigung: Band-, Trommel- oder Membranfilter

Flüssigkeitskühlung

Leistungsangepasste Kühlaggregate sichern einen stabilen Gesamtprozess.

Gleitschlifftechnik
Strahltechnik
AM Solutions
www.rosler.com

Deutschland

Rösler Oberflächentechnik GmbH

Werk Memmelsdorf
Vorstadt 1
D-96190 Untermmerzbach
Tel.: +49 9533 / 924-0
Fax: +49 9533 / 924-300
info@rosler.com

Rösler Oberflächentechnik GmbH

Werk Hausen
Hausen 1
D-96231 Bad Staffelstein
Tel.: +49 9533 / 924-0
Fax: +49 9533 / 924-300
info@rosler.com

USA

Rösler Metal Finishing USA, L.L.C.

1551 Denso Road
USA-Battle Creek
MI 49037
Tel.: +1 269 / 4413000
Fax: +1 269 / 4413001
rosler-us@rosler.com

Frankreich

Rösler France

Z.I. de la Fontaine d'Azon
CS 50513 – St. Clément
F-89105 Sens Cedex
Tel.: +33 3 / 86647979
Fax: +33 3 / 86655194
rosler-fr@rosler.com

Italien

Rösler Italiana S.r.l.

Via Elio Vittorini 10/12
I-20863 Concorezzo (MB)
Tel.: +39 039 / 611521
Fax: +39 039 / 6115232
rosler-it@rosler.com

Schweiz

Rösler Schweiz AG

Staffelbachstraße 189
Postfach 81
CH-5054 Kirchleerau
Tel.: +41 62 / 7385500
Fax: +41 62 / 7385580
rosler-ch@rosler.com

Spanien

Rösler International GmbH & Co. KG

Sucursal en España
Polg. Ind. Cova Solera C/Roma, 7
E-08191 Rubí (Barcelona)
Tel.: +34 93 / 5885585
Fax: +34 93 / 5883209
rosler-es@rosler.com

Niederlande

Rösler Benelux B.V.

Reggestraat 18
NL-5347 JG Oss
Postbus 829
NL-5340 AV Oss
Tel.: +31 412 / 646600
Fax: +31 412 / 646046
rosler-nl@rosler.com

Belgien

Rösler Benelux B.V.

Avenue de Ramelot 6
Zoning Industriel
B-1480 Tubize (Saintes)
Tel.: +32 2 / 3610200
Fax: +32 2 / 3612831
rosler-be@rosler.com

Österreich

Rösler Oberflächentechnik GmbH

Hetmanekgasse 15
A-1230 Wien
Tel.: +43 1 / 6985180-0
Fax: +43 1 / 6985182
rosler-at@rosler.com

Rumänien

Rösler Romania SRL

Str. Avram Iancu 39-43
RO-075100 Otopeni/ILFOV
Tel.: +40 21 / 352 4416
Fax: +40 21 / 352 4935
rosler-ro@rosler.com

Russland

Rösler Russland

Borovaya Str. 7, bldg. 4, office 107
111020 Moscow
Tel. / Fax: +7 495 / 247 55 80
rosler-ru@rosler.com

Großbritannien

Rösler UK Ltd.

Unity Grove, School Lane
Knowsley Business Park
GB-Prescot, Merseyside L34 9GT
Tel.: +44 151 / 4820444
Fax: +44 151 / 4824400
rosler-uk@rosler.com

Brasilien

Rösler Otec do Brasil LTDA

Av. Antonio Angelo Amadio, 1421
Centro Empresarial Castelo Branco
18550-000 Boituva
São Paulo - Brasil
Tel.: +55 15 / 3264-1117
Tel.: +55 15 / 3264-1112
info@rosler-otec.com.br

China

Rosler SURFACE-TECH (BEIJING) CO., LTD.

Beijing Office
Fu Hua Mansion, Office A-11-K
No. 8, Chao Yang Men North Avenue
Beijing 100027, P.R. China
Tel.: +86 10 / 6554 73 86
Fax: +86 10 / 6554 73 87
rosler-cn@rosler.com

und weltweit mehr als
150 weitere Repräsentanten



Finden Sie Ihren
Ansprechpartner